

NUMBER 7 · BONUS STORY

คุณยายสมพรในรูปถ่าย

The day after Mali's birthday party, Grandma Somporn takes you and Mali along her photo wall: Grandma Somporn at twenty-two, her husband, the old house, forty years of school, and Wan as a little girl.

4 Exercises · Duration: 10 min.

Photos on the wall

Thai

Read & listen
online



Lena (Lukas) = ■ สมพร = ○ มะลิ = ▲ วรรณ = ●

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

They are at Grandma Somporn's home. Everyone is drinking tea.

There are family photographs on the wall.

■ รูปของนนท์อยู่ที่ไหนคะ (รูปของนนท์อยู่ที่ไหนครับ)

○ ตอนนี้อยู่บนโต๊ะแล้ว ไม่ได้หันเข้าหาผนังแล้ว

▲ คุณยาย ผู้หญิงคนนี้ใคร

○ ยายเอง ตอนนั้นอายุยี่สิบสองปี

▲ คุณยายเธอ สวยมากเลย

○ ตอนนี้ก็สวยเหมือนกัน

■ ผู้ชายคนนี้ใครคะ (ผู้ชายคนนี้ใครครับ)

○ สามีย่อยาย คุณตาของมะลิ

▲ ตอนมะลียังเล็ก คุณตาไม่ได้อยู่ที่นี้

○ ใช่ เขาเป็นคนดี

■ ที่ไหนคะ (ที่ไหนครับ)

○ ข้างแม่น้ำร่มเย็น ตอนนั้นเป็นเดือนสิงหาคม

Here is another photo. It shows house number seven.

○ นี่คือบ้านของพ่อแม่สามี

■ บ้านดูว่างมากเลยคะ ห้องของฉันก็ว่างเหมือนกัน (บ้านดูว่างมากเลยครับ ห้องของผมนี่ก็ว่างเหมือนกัน)

○ ใช่ ตอนนั้นพ่อแม่เขาแก่แล้ว

○ ตอนนี้เป็นของยาย ห้าสิบปีแล้ว

▲ ห้าสิบปี เท่าอายุของมะลิเลย

There is a school and some children in the photo.

■ เมื่อก่อนเป็นครูที่นี้เธอคะ (เมื่อก่อนเป็นครูที่นี้เธอครับ)

○ ใช่ เป็นครูสี่สิบปี

▲ แล้วแม่ของมะลิก็เคยเป็นนักเรียนด้วยไหม

○ แนนอน เป็นนักเรียนที่ดี

● จริงคะ แต่ตอนนั้นพูดมากเหมือนมะลิเลย

There is a small photo of Dr Wan.

○ นี่ไง ตอนอายุเจ็ดปี

▲ แม่ ผมยว แล้วก็ตาใส่น้ำตาล

○ ยังมีอีกรูปหนึ่ง ลูกชายของยาย ตอนนั้นอายุห้าปี

- แฉกขึ้นใหญ่มากคะ (แฉกขึ้นใหญ่มากครับ)
- หิวตลอดเลย เพื่อนบ้านของยายก็เหมือนกัน
- จันเหรอคะ ไม่หิวนะคะ (ผมเหรอครับ ไม่หิวนะครับ)
- มะลิ รูปนี้ให้นะ คุณตาบยาย
- ▲ ขอบคุณ คุณยาย
- ส่วนรูปนี้ให้เพื่อนบ้าน บ้านหลังเก่า
- ขอบคุณคะ ตอนจันอายุสิบปี จันอยู่ที่ฮัมบูร์ก (ขอบคุณครับ ตอนผมอายุสิบปี ผมอยู่ที่ฮัมบูร์ก)
- ▲ คุณยาย แล้วรูปของเสื่อละ
- เสื่อเหรอ ไม่ใช่แมวของยายนะ
- ▲ แต่เป็นครอบครัว มะลิจะวาดรูปให้

Soon there is a yellow drawing on the wall. Suea is family too.

New words

ข้าง	beside
ตอนนั้น	at that time
นักเรียน	student
หมอ	doctor
ตัดสินใจ	decide

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 รูปของนนท์อยู่ที่ไหนคะ

- ☐ A วรณ
- ☐ B มะลิ
- ☐ C Lena

Meaning: Where is Non's photo?

2 ตอนนี้อยู่บนโต๊ะแล้ว ไม่ได้หันเข้าหาผนังแล้ว

- ☐ A สมพร
- ☐ B วรรณ
- ☐ C Lena

Meaning: It is on the table now. It is not facing the wall anymore.

3 คุณยาย ผู้หญิงคนนี้ใคร

- ☐ A วรรณ
- ☐ B มะลิ
- ☐ C Lena

Meaning: Grandma, who is this woman?

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 รูปของนันทายังหันเข้าหาผนังอยู่

☐ True ☐ False

Meaning: Non's photo is still facing the wall.

2 คุณยายสมพรอายุยี่สิบสองปีในรูปหนึ่ง

☐ True ☐ False

Meaning: Grandma Somporn is twenty-two in one photo.

3 บ้านเลขที่เจ็ดเคยเป็นบ้านของพ่อแม่สามี

☐ True ☐ False

Meaning: House number seven used to be her husband's parents' house.

4 คุณยายสมพรเป็นครูสิบปี

☐ True ☐ False

Meaning: Grandma Somporn was a teacher for ten years.

5 มะลิบอกว่าเสื่อไม่ใช่ครอบครัว

☐ True ☐ False

Meaning: Mali says Suea is not family.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ มะลิถามเรื่องผู้หญิงในรูป และคุณยายบอกว่าเป็นตัวเอง
- ☐ ทุกคนนั่งดื่มชาและดูรูปบนผนัง
- ☐ เพื่อนบ้านใหม่ดูรูปบ้านเลขที่เจ็ดและรู้ว่าคุณยายอยู่มาห้าสิบปี
- ☐ คุณยายเล่าว่าเคยเป็นครูสี่สิบปี และหมอวรรณเคยเป็นนักเรียน
- ☐ มะลียากได้รูปของเสื่อ แล้วตัดสินใจวาดรูปติดผนัง

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 เมื่อก่อนคุณยายเป็นอะไร

- ☐ A ครู
- ☐ B หมอ

Meaning: What did Grandma used to be?

2 คุณยายเป็นครูกี่ปี

- ☐ A สี่สิบปี
- ☐ B สี่ปี

Meaning: How many years was Grandma a teacher?

3 รูปพรรณตอนนั้นอายุกี่ปี

☐ A ห้าปี

☐ B เจ็ดปี

Meaning: How old is Wan in that photograph?